

Crazy English

经济

人物

法律

军事

环境

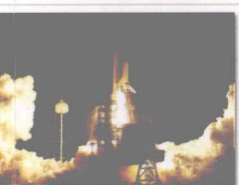
体育

疯狂英语

新闻英语逐字攻克

总主编：沈彩芬

中级版



原汁原味 **VOA** 英语新闻广播节目

- 听力素材取自于“美国之音”英语新闻广播节目。
- 根据由浅入深、循序渐进的原则，将特别英语和标准英语的新闻按专题合理编排，每个专题集中对某一类新闻逐字攻克，本书基本涵盖了日常报道的主要内容。
- 光盘中包含新闻正文的语音及文本文档，便于教学使用。



京华出版社

疯狂英语

新闻英语逐字攻克

中级版

主 编：沈彩芬

编 者：李晓霞 程 芳

审 校：程东元

京华出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

新闻英语逐字攻克: 中级/京珍文文化有限公司编著.
北京: 京华出版社, 2008. 3
(疯狂英语)
ISBN 978-7-80724-512-4

I. 新... II. 京... III. 新闻—英语—自学参考资料
IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第028166号

新闻英语逐字攻克 中级版

著 者	京珍文文化 (北京) 有限公司
出版发行	京华出版社 (北京市朝阳区安华西里一区13楼2层 100011) (010)64243832 84241642 (发行部) (010)64258473 (传真) (010)64255036 (邮购、零售) (010)64251790 64258472 64255606 (编辑部) E-mail: jinghuafaxing@sina.com
印 刷	北京东海印刷有限公司
开 本	889mm×1194mm 1/32
字 数	130 (千) 字
印 张	10. 375
印 数	0001-7000
版 次	2007年12月第1版
印 次	2008年4月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-80724-512-4
定 价	32.80元

京华版图书, 若有质量问题, 请与本社联系

前言

经

经过多年的教学实践,“美国之音”(Voice of America)英语新闻广播的教学价值在我国已经得到了广泛的认同,众多院校以及英语培训机构都纷纷把它列为英语听力课程的重要教学内容。早在上世纪八十年代末,国家教委就在其颁布的《高等学校英语专业基础阶段和高年级阶段教学大纲》中,十分明确地把听懂“美国之音”新闻节目当作衡量英语听力技能的一个重要指标。“美国之音”新闻广播的基本特点是播送题材广、播出时间长、播放频道多、播音质量好。因此,它不仅有利于提高英语学习者的听力能力,而且有助于他们了解国际时事、掌握相关国家的政治经济和科技文化等多方面的知识。

《新闻英语逐字攻克》全套教材由三册组成,全部听力素材取自于“美国之音”英语新闻广播节目。作者根据由浅入深、循序渐进、专题分类等原则,将“特别英语”和“标准英语”的新闻内容进行了合理的编辑排序,其中第一册内容精选于“特别英语”新闻节目,共设20个单元,用作基础阶段的听力训练;第二册内容取材于“标准英语”的新闻节目,但每条新闻内容较为简短,仅为1分钟,编设14个单元,作为学习者从“特别英语”到“标准英语”的过渡听力材料;第三册完全采用“标准英语”广播节目素材,每条新闻长度约为1分半钟,并伴有大量的现场记者报道(Correspondent Report),共有16个单元,用于巩固和提高学习者听懂自然语速的“美国之音”广播节目。

为了让学习者尽快了解“美国之音”的新闻内容及其报道格式,熟悉和掌握其相关特点与规律,全套教材对新闻内容作了统一的分类编辑,每个单元集中对某一类新闻内容进行教学培训,具体类别包括体育和娱乐、社会生活、选举、法律、财经、国际关系、国际援助、战争冲突等十多类,基本上涵盖了日常报道的主要内容。同时,各个单元的编辑体例是基本一致的,首先是对某一类新闻进行综合介绍(Listening Direction),然后是生词短语(Words and Expressions)和背景知识(Background Knowledge),接着是练习部分,形式包括听写填空(Spot Dictation)、多项选择(Multiple Choices)、问题回答(Questions)以及练习答案等,新闻正文(News Transcript)和参考译文编排在每条新闻的最后部分,供学习者检测和校对之用。

由于编者的时间有限,错漏之处难免,欢迎广大师生批评指正。

编者

二〇〇八年三月

VOA简介

美

国之音（以下称VOA）的英语节目，按播音速度可分为两种：Special English（特别英语）和Standard English（标准英语）。

Special English 又叫“慢速英语”，是VOA专为全世界非英语国家初学英语的听众安排的一种简易、规范的英语广播节目。该节目创始于50年代末期，是VOA的专家们研究如何与世界各地的英语学习者进行交流的产物。它正式开播于1959年10月，当时只面向欧洲和中东，但由于这个节目适合许多国家英语学习者的需要，所以它的广播对象不久就扩大到世界其他地区，并很快在全世界范围内产生了广泛的影响。现在这个节目对欧洲、非洲和拉丁美洲每晚广播一次，对加勒比地区每晚广播一次（星期天除外），对东南亚广播次数最多，每天上午两次，晚上三次。“特别英语”的语速比正常语速缓慢，大约每分钟为90个单词，而且其词汇量一般限制在2000个以内，句子结构也相对简单，因而适用于英语学习者在基础阶段的听力练习。

Standard English又叫“标准英语”是美国人日常使用的规范英语，即美国普通话（General American），VOA电台使用“标准英语”这一词是为了区别于“慢速英语”。“标准英语”的播音速度每分钟约为150个单词，词汇量在4000以上，句子结构相对复杂，内容报道较为详尽，因此学习者需要具备一定的英语基础方能逐渐适应。

如果听众需要VOA的收听指南和节目时间表，可通过电子邮件letters@voa.gov把自己的姓名和通信地址告诉“美国之音”，不久就会收到答复。

附：VOA新闻直播网址 <http://www.voanews.com/real/live/newsnow.wram>

特别英语网站 <http://www.voaspecialenglish.com/>

本书使用指南

首先，要清楚自己是处于英语学习的哪一阶段，这一点是非常重要的。因为，只有选择听力难度适合的听力素材（即听一遍之后能理解大概70%）才会收到较大的效果。一般而言，初级学者适合听VOA特别英语（Special English），即我们的《新闻英语逐字攻克》初级，有一定基础的学者适合听VOA标准英语（Standard English），即我们的《新闻英语逐字攻克》中级和高级。

其次，听力练习步骤：

1. 听三遍，并试着做笔记（note-taking）。
2. 根据笔记复述新闻（retelling）。
3. 订正（correction）。
4. 大声朗读三遍（reading）。
5. 再次复述（retelling）。
6. 听新闻3—5遍（listening）。

听力过程中应注意：

Note-taking中特别要求记录的是专有名词，即人名、地名、书名、电影名等，以及时间、日期。在做笔记时，应多使用首字母大写。如New York → NY, Beijing → BJ等。

Retelling是很有效的练习口语的方法。“听说是不分家的”。如果能够把两者结合起来练习，会取得事半功倍的效果。

Correction必不可少。一般的情况下，依据个人的口语水平，应该能复述60—80%的内容。这时订正是非常重要的。最好用红笔在文字资料上标出没有听出来的和听错了的内容。然后一定找出错误的原因。原因无外乎三点：1.对熟悉的单词不能及时

反应；2.原文速度太快；3.出现陌生的词汇。如果是第一点，说明平时学得并不扎实，而且很少张嘴。解决办法：平常注意多张嘴、多读、多说；如果是第二点，可以通过提高口语速度来解决；第三点是最容易解决的，只要注意每次积累生词并背熟即可。此步骤可帮助了解自己听力的薄弱之处，做到有的放矢。

在经过细致的订正工作后，可大声朗读三遍。之后，不要借助任何资料，再次复述新闻。最后再来听3—5遍新闻。这时应该能听懂95%以上。

当然，真正能与人用英语流利地交流毕竟和听新闻不尽相同，还需要你全面的听说能力。“疯狂英语”会给你这样的机会，相信自己，YOU CAN MAKE IT!

疯狂英语财富笔记



CONTENTS

Unit 1 Social Life 社会生活

- Item 1 美国掀起学外语热潮 2
- Item 2 外国学生贷款读美国MBA 5
- Item 3 奥斯卡颁奖典礼 8
- Item 4 奥斯卡科学技术奖颁奖典礼 11
- Item 5 美女演女鬼 14
- Item 6 年轻女星是非多 17
- Item 7 美国“奋进号”升空 19
- Item 8 多家公司投资铺设超高速光纤海底电缆 22

Unit 2 Election 选举

- Item 1 贝宁新任总统托马斯·博尼·亚伊宣誓就职 28
- Item 2 匈牙利总理大选竞争激烈 31
- Item 3 84岁高龄的柯依拉腊就任尼泊尔新首相 34
- Item 4 乔治·纳波利塔诺当选意大利总统 37
- Item 5 经济学家史蒂芬·哈珀当选加拿大总理 40
- Item 6 刚果大选进入白热化阶段，士兵街头展开枪战 43

Unit 3 Law 法律

- Item 1 一名车臣恐怖分子被判终身监禁 48
- Item 2 英国要求延长对一名恐怖袭击疑犯的拘留时间 50
- Item 3 美国一名记者被疑是间谍遭拘禁 52
- Item 4 参与巴厘岛爆炸案件的一男子被判刑 55
- Item 5 检方撤销了对祖马案的审理 58
- Item 6 法国通过新法案，导致“法国失去土耳其”合意 61

Unit 4 Economy 经济

- Item 1 活力门公司因欺诈被调查，引发大规模股票抛售 66
- Item 2 OECD对美经济悲观 69

CONTENTS

Item 3 亚洲需要广泛分享地区经济增长福利	71
Item 4 印度经济高速增长, 但改革步伐减缓	74
Item 5 美国牛肉回归日韩市场	77
Item 6 美国人口达3亿	80

Unit 5.....International Relations 国际关系

Item 1 日韩就海上边界线进行谈判	84
Item 2 美国和巴西将在替代能源和贸易领域加强合作	87
Item 3 俄乌天然气问题	90
Item 4 印巴贸易纠纷	92
Item 5 俄罗斯枪杀日本渔民爆发外交冲突	95
Item 6 韩美改善关系	99

Unit 6.....UN Affairs 联合国事务

Item 1 联合国推迟成立新的人权委员会	103
Item 2 南苏丹百万儿童回学校	106
Item 3 低龄儿童营养不良问题还有待解决	109
Item 4 联合国将建立新机构保证向巴勒斯坦提供援助	112
Item 5 世界无烟日——烟草吞噬生命	114
Item 6 以色列轰炸联合国观察哨	117

Unit 7.....Military 军事

Item 1 奥运安全准备工作	122
Item 2 朝鲜远程导弹试射引怒美日	124
Item 3 美韩联合演习, 朝鲜表示谴责	127
Item 4 普京总统敦促美国回到谈判桌协商核武器储备问题	130
Item 5 伊拉克重建石油港口	133
Item 6 伊战5周年示威游行	135

CONTENTS

Unit 8.....Terrorism 恐怖主义

Item 1 意大利能源公司被绑架的3名工人已经被释放.....	140
Item 2 斯里那加旅游巴士遭恐怖袭击.....	143
Item 3 英国击垮了一个准备用炸药炸毁飞往美国的客机的恐怖组织.....	146
Item 4 美国调高国家安全级别.....	149
Item 5 英国政府称恐怖袭击的威胁依然存在.....	152
Item 6 英国政府调低安全警报级别.....	155

Unit 9.....Conference 会议

Item 1 科学家指出野生鸟类传播禽流感.....	160
Item 2 联合国大会针对非法枪支交易问题.....	163
Item 3 第16届国际艾滋病会议闭幕.....	166
Item 4 中非合作论坛北京峰会.....	169
Item 5 中非签订价值20亿美元的协议.....	172
Item 6 东南亚国家联盟10国领袖峰会因飓风推迟.....	174

Unit 10.....Health 健康

Item 1 安哥拉霍乱大流行.....	179
Item 2 世界卫生组织防范禽流感.....	182
Item 3 意大利冬奥会期间禽流感大流行.....	185
Item 4 国际社会支援印尼抗御禽流感.....	188
Item 5 骨髓灰质炎在印度北部抬头.....	191
Item 6 印度积极采取措施控制登革热流行.....	194
Item 7 南亚和印尼肺结核斗争取得显著成效.....	197
Item 8 世界艾滋病疫情恶化.....	199
Item 9 克林顿基金会提供1500万美元资助儿童艾滋病患者.....	202
Item 10 亚洲艾滋病病毒传播速度加快.....	205

CONTENTS

Unit 11 Disaster 灾难

Item 1 伊朗西部发生强烈地震	210
Item 2 印尼爪哇岛发生强烈地震, 国际社会紧急救援	213
Item 3 救援人员正在搜寻地震幸存者	216
Item 4 开罗附近发生火车撞击事件	219
Item 5 一架俄罗斯客机在乌克兰东部坠毁	222
Item 6 列克星顿一架客机坠毁	224
Item 7 莱特岛东部发生山体滑坡	226
Item 8 热带风暴“欧内斯特”向加勒比海地区移动	228
Item 9 热带风暴“欧内斯特”升级为飓风	230
Item 10 尼日利亚客机坠毁, 乘客全部遇难	232

Unit 12 Explosion 爆炸

Item 1 一名妇女袭击斯里兰卡陆军司令	237
Item 2 一军方护航舰发生炸弹袭击	240
Item 3 尼日利亚拉各斯发生石油管道爆炸	243
Item 4 印度孟买连续发生7起火车爆炸事件	245
Item 5 喀布尔美国大使馆发生自杀式汽车爆炸	247
Item 6 印度西部发生爆炸事件导致22人死亡	250
Item 7 巴格达汽车爆炸事件导致10人死亡	253
Item 8 伊拉克将迫使游击队解除武装	255
Item 9 巴格达闹市中心发生爆炸	257
Item 10 伊拉克人正在掩埋200名爆炸案受害者	259

CONTENTS

Unit 13.....Important People 杰出人物

Item 1 米洛舍维奇身亡, 死亡原因不明	263
Item 2 米洛舍维奇死于自然原因	265
Item 3 利比里亚前总统泰勒将遭监禁	268
Item 4 泰勒进入军事法庭监狱	271
Item 5 李钟郁、桥本龙太郎、肯尼斯·莱去世	273
Item 6 卡斯特罗接受手术治疗	276
Item 7 古巴人庆祝卡斯特罗80岁生日	279
Item 8 日本王妃产下一子	280
Item 9 教皇本笃返乡之旅	282
Item 10 智利前总统皮诺切特心脏病发作	285

Unit 14.....Miscellanies 杂录

Item 1 索马里很多人因水源污染而丧生	290
Item 2 巴基斯坦人生活窘迫	293
Item 3 大多数母婴死亡者都死于可以预防的原因	295
Item 4 布什总统坚持治理边境和移民问题双管齐下	297
Item 5 教皇本笃在波兰举行弥撒	300
Item 6 世界关注人口贩卖问题	303
Item 7 有14个欧洲国家知情或参与CIA秘密活动	306
Item 8 世界卫生组织敦促捐助国向黎巴嫩输送紧缺药品	309
Item 9 韩国基督教徒撤离阿富汗	312
Item 10 印度手机市场繁荣	315

Unit 1

Social Life 社会生活

Listening Direction

生

活日新月异，每一天，每一秒都在发生着翻天覆地的变化。人们对未知的探索，对知识的渴求使得社会逐步地前进。这其中发生的事件也是值得大家去关注的。本章新闻素材选取方面广泛，涉及到娱乐，教育，学术，航天，IT业。其中难度较大的是航天领域方面的词汇，本章选取了美国“奋进”号航天飞机3月11日在佛罗里达州肯尼迪航天中心升空，为国际空间站运送新的实验舱段、机器人等“货物”，涉及单词：manned space flight（载人航天），space shuttle（航天飞机），carrier rocket；rocket launcher（运载火箭），geosynchronous satellite（同步轨道卫星），orbital module（轨道舱），re-entry module（返回舱），International Space Station（国际空间站），outer space；deep space（外太空），NASA(The National Aeronautics and Space Administration)（美国航空航天管理局），space outfits(太空服)，orbit（轨道）等。



Item 1

Background Knowledge 背景知识

要熟练掌握一门外语并非易事。然而为了找到更好的工作，获得更多的薪资报酬，美国学生正花费越来越多的时间提高第二外语的水平。据福布斯网站近日报道，美国约有150万大学生每人平均花费数百小时学习第二外语。当然，学外语的目的不仅仅是为了增加薪酬。能阅读原版文学作品，会用当地语言与本族语者聊天乐趣也很多。有趣的是，美国甚至掀起了一股婴儿学外语的潮流。为了让孩子赢在起跑线上，从西边的加利福尼亚州到东边的康涅狄格州，不到1岁甚至不满半岁的婴儿们坐在大人的腿上，任由他们不断地在耳边说着意大利语、法语、西班牙语，甚至是汉语。

Words and Expressions

survey *n.*

调查

whopping *a.*

巨大的，庞大的

Arabic *adj.*

阿拉伯的

nationwide *a.*

全国性的

enrollment *n.*

登记，录取

executive *a.*

执行的，行政的

Exercises

I. Blank-filling

1. Spanish continues to be the most studied language at US higher education institutions, but interest in Arabic is growing, with Chinese up more than 100%.
2. She says the increase reflects a growing interest on the part of students and government that languages play a role in an increasingly global world.

II. Multiple Choices

1. The study of Arabic has increased a whopping C.
 A. 112% C. 127%
 B. 117% D. 172%
2. Which of the following is not traditionally taught language in America? D
 A. Spanish C. Italian
 B. French D. Latin

Answer Keys

1. C 2. D

II. Multiple Choices

2. a growing recognition; ever smaller

1. Spanish; Asian languages; 50%

I. Blank-filling

News Transcript 新闻正文

The survey by the Modern Language Association of America finds that the study of Arabic has increased a whopping 127%, and the number of schools offering Arabic study has doubled since the last nationwide survey in 2002. Spanish continues to be the most studied language at US higher education institutions, but interest in Asian languages is growing, with Chinese up more than 50%.

The Modern Language Association has been tracking language enrollment for half a century. The group's executive director, Rosemary Feal, says the number of enrollments is now at an historic high. She says the increase reflects a growing recognition on the part of students and government that languages play a role in an ever smaller world.

The study finds that students continue to study traditionally taught languages such as Spanish, French and Italian and that interest in classical languages such as Greek and Latin remains strong.

Translation 参考译文

美国现代语言协会的一项调查发现,阿拉伯语的学习人数迅猛上升了127%,可供学习阿拉伯语的学校是2002年全国调查时的两倍。西班牙语依然

是美国高校中学习人数最多的语言。而学习亚洲语言的兴趣也在增加，其中汉语已高达50%。

现代语言协会已经对学习语言的人数进行了半个世纪的跟踪调查。该协会的执行董事罗斯玛丽·费尔说录取人数现在正处于一个历史性的高度。她说人数的增加表明学生和政府正不断意识到，在这个不断缩小的世界中，语言扮演着很重要的角色。

该研究发现，学生依然在学习长期以来教授的语言，如西班牙语、法语和意大利语，此外人们对希腊语和拉丁语这样的古典语言，也保持着浓厚的兴趣。

